

私たちが進みつつづける理由

【作詞】キム・ロザリオ
【訳詞】堤未果
【作曲】池辺晋一郎

□□□□

今日は仕事がないからまた明日出なおせと言われた
すべての労働者のために
私たちは進む

家族を養えないことで自分を恥じなければならない
すべての父親のために
私たちは進む

仕事を二つかけ持ちしなければならず、
そのあいだ一人ぼっちで家にいる子どもを心配する
すべての母親のために
私たちは進む

両親が残業しなければならぬせいで、
学校から空っぽのアパートに帰宅する
すべての子どもたちのために
私たちは進む

利用されたあげく上司に屈辱を受け、語学を習う時間すらないために
一生きぬくことに必死な人間がどうやって
語学学校に行く時間がもてるのだろうか？

一言い返す言葉を持たない、すべての労働者のために
私たちは進む

子どもを守り育てるために、生活を切りつめ、
さまざまな犠牲を払ったあげく、
もっといい人生を手に行けるといふ軍の約束を信じた子どもが、
人を殺すか、または自分が殺されるために戦地に送られる姿を見送る、
すべての母親のために
私たちは進む

なぜなら今こうしている間にも人々が死につづけているから
：今も：この瞬間にも
私たちは進む

そして、もしかしたら、
これ以上死なずにすむかもしれないという可能性のために
私たちは進む

なぜなら私たちは何か正しいかを知っていて、それを求めているのだから
そしてそれを手にする権利があるからこそ
私たちは進む

あまりにも長い間、あまりにもたくさんの犠牲がはられ、
代わりに返ってくるものはあまりにも少なすぎたから
私たちは進む

私たちが進みつつづける理由

作詞【キム・ロザリオ】
訳詞【堤未果】
作曲【池辺晋一郎】

□□□■

今日は仕事がないからまた
明日出なおせと言われた
すべての労働者のために
私たちは進む

家族を養えないことで
自分を恥じなければならぬ
すべての父親のために
私たちは進む

仕事を二つかけ持ちしなければならず、
そのあいだ一人ぼっちで
家にいる子どもを心配する
すべての母親のために
私たちは進む

私たちが進みつづける理由

作詞【キム・ロザリオ】
訳詞【堤未果】
作曲【池辺晋一郎】

2 / 4



両親が残業しなければならぬせいで、
学校から空っぽのアパートに帰宅する
すべての子どもたちのために
私たちは進む

利用されたあげく上司に屈辱を受け、
語学を習う時間すらないために
一生きぬくことに必死な
人間がどうやって
語学学校に行く時間が
もてるのだろうか？
一言い返す言葉を持たない、
すべての労働者のために
私たちは進む

私たちが進みつづける理由

作詞【キム・ロザリオ】
訳詞【堤未果】
作曲【池辺晋一郎】



子どもを守り育てるために、
生活を切りつめ、
さまざまな犠牲を払ったあげく、
もっといい人生を
手にできるという
軍の約束を信じた子どもが、
人を殺すか、
または自分が殺されるために
戦地に送られる姿を見送る、
すべての母親のために
私たちは進む

なぜなら今こうしている間にも
人々が死につづけているから・・・
今も・・・この瞬間にも
私たちは進む

私たちが進みつづける理由

作詞【キム・ロザリオ】
訳詞【堤未果】
作曲【池辺晋一郎】

4 / 4

そして、もしかしたら、

これ以上死なずにすむかもしれない
という可能性のために

私たちは進む
なぜなら私たちは何が

正しいかを知っていて、

それを求めているのだから
そしてそれを手にする

権利があるからこそ

私たちは進む
あまりにも長い間、

あまりにもたくさんの

犠牲がはらわれ、

代わりに返ってくるものはあまりに
も少なすぎたから

私たちは進む

End